

## Chapter 8

# English Proof-Reading

### 제 8 장 / 영문 교열

영문 원고를 작성하거나 게재 후 출판할 때 영문이 읽을 수 있는 수준이려면 반드시 원어민의 영문 교열이 필요하다. 일부 국내학자는 영문이 원어민보다도 훌륭한 분이 꽤 있으나 대부분은 따로 영문 교열이 필요하다. 어떤 방법을 사용하느냐는 기관마다 다르지만 대개 상업회사에 맡기거나 아니면 자발적인 참여자가 봉사하는 방안을 쓴다. 후자는 Yonsei Medical Journal이 좋은 예이다. 회사는 천차만별이고 가격도 역시 다양하므로 여러 군데를 접근하여 시도해 보고 그중에 괜찮다고 평가하는 곳을 정하여 활용하면 충분하다. 아래와 같은 회사 이외 다양한 회사가 있다. 초록 등을 보내어 회사의 질을 평가한 후 보고 정하면 충분하다.

- Editage: <http://editage.com/>

## 인도 기반의 영문 교열 회사

- ErrNETTM: <http://www.ernet.net/>  
직접 원어민이 교열하는 것이 아닌 온라인에서 맞춤법을 점검하는 프로그램 제공하여 기본적인 영문법을 맞추도록 함.
- HARRISCO: <http://www.harrisco.net/>  
국내에서 가장 많은 고객을 확보한 국내 회사
- Proficia: <http://www.proficia.seoul.kr/>  
한양의대 faculty를 역임한 Ms. Jocelyn Graf가 운영하는 영문 교열 전문 국내 회사. 의학 학술 논문 한영 번역 서비스도 제공하며 누리집에서 Handbook of Biomedical Research Writing 교재 파일을 무료로 내려 받을 수 있음. 연락 이메일: [jocelyngraf@gmail.com](mailto:jocelyngraf@gmail.com).
- Textcheck information: <http://textcheck.com>  
여러 분야 전문가를 소개하는 캐나다 기반 회사

영문 논문 작성에 대한 참고문헌으로는 아래 책자가 국내에서 가장 많이 읽히고 있다.

민양기. 영문 의학논문 작성 매뉴얼. 제5판. 서울: 범문사; 2008. 393쪽.  
ISBN-13: 9788973313648